

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 9

14 January 1975

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 69/75 of the Commission of 13 January 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1

Regulation (EEC) No 70/75 of the Commission of 13 January 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

★ Regulation (EEC) No 71/75 of the Commission of 13 January 1975 amending Regulation (EEC) No 1107/68 as regards the fat content of Grana Padano cheese bought in by intervention agencies 5

Regulation (EEC) No 72/75 of the Commission of 13 January 1975 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 6

Regulation (EEC) No 73/75 of the Commission of 13 January 1975 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 8

Regulation (EEC) No 74/75 of the Commission of 13 January 1975 altering the import levies on products processed from cereals and rice 12

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

75/30/EEC :

★ Council Decision of 21 October 1974 on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on the supply of butteroil and butter as food aid 14

Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on the supply on butteroil and butter as food aid 15

Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on the supply of food aid 19

Contents (continued)

75/31/EEC :

- ★ **Council Decision of 21 October 1974 on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on the supply of skimmed-milk powder as food aid 20**

- Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on the supply of skimmed-milk powder as food aid 21**

- Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on the supply of food aid 25**

75/32/EEC :

- ★ **Council Decision of 2 December 1974 on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees on the supply of butteroil, skimmed-milk powder, flour of common wheat and rice as emergency food aid for the populations affected by the recent events in Cyprus 26**

- Agreement between the European Economic Community and the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees on the supply of butteroil, skimmed-milk powder, flour of common wheat and rice as emergency food aid for the populations affected by the recent events in Cyprus 27**

- Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) on the supply of food aid 32**

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 69/75 OF THE COMMISSION**of 13 January 1975****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2524/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 January 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 January 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	5.19
10.01 B	Durum wheat	0 ^{(1) (*)}
10.02	Rye	12.34 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	4.28 ^{(2) (3)}
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	1.97
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ^(*)
11.01 A	Wheat or meslin flour	26.31
11.01 B	Rye flour	36.34
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	4.42
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	27.76

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

^(*) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 70/75 OF THE COMMISSION**of 13 January 1975****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 January
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 January 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 January 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	3.00	3.00	2.25
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 71/75 OF THE COMMISSION

of 13 January 1975

amending Regulation (EEC) No 1107/68 as regards the fat content of Grana Padano cheese bought in by intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 8 (5) thereof ;

Whereas Article 2 (2) (a) of Commission Regulation (EEC) No 1107/68 ⁽³⁾ of 27 July 1968 on detailed rules of application for intervention on the market in Grana Padano and Parmigiano Reggiano cheeses, as last amended by Regulation (EEC) No 2704/74 ⁽⁴⁾, lays down a minimum fat content for Grana Padano cheese bought in by intervention agencies ;

Whereas it has become necessary to amend this provision so that it accords with the nature of products actu-

ally manufactured and with the requirements concerning the designation of origin of Grana Padano cheese ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In the third indent of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1107/68 the percentage '36 %' is replaced by '32 %'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 January 1975.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ No L 289, 26. 10. 1974, p. 16.

REGULATION (EEC) No 72/75 OF THE COMMISSION
of 13 January 1975
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be
applied in cases of considerable price rises on the
world sugar market, and in particular Article 1 (2)
thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and
raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No
1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
67/75⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present avail-
able to the Commission, that the special export levy at
present in force should be altered as shown in the
Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the
second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended
Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 January
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 January 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 7, 11. 1. 1975, p. 35.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 January 1975 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	56.00
	II. Raw sugar	43.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	56.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	43.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 73/75 OF THE COMMISSION**of 13 January 1975****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as last amended by Regulation (EEC) No 1860/74 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 3311/74 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 54/75 ⁽⁷⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 3311/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 3311/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 January 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 355, 31. 12. 1974, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 6, 10. 1. 1975, p. 29.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.07 C	—	2.00	2.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/11.01/100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 K ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	0.204	0.204

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetrisk metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente:
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 74/75 OF THE COMMISSION**of 13 January 1975****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 3275/74⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 40/75⁽⁶⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit

of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁷⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3275/74 are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 January 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 349, 28. 12. 1974, p. 38.

⁽⁶⁾ OJ No L 5, 9. 1. 1975, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 January 1975 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.01 K ⁽¹⁾	0.505	0.255
11.02 A IX ⁽¹⁾	0.505	0.255
11.02 B II d) ⁽¹⁾	0.650	0.400
11.02 C VIII ⁽¹⁾	0.650	0.400
11.02 D VIII ⁽¹⁾	0.505	0.255
11.02 E II d) ⁽¹⁾	0.950	0.450
11.02 F IX ⁽¹⁾	0.505	0.255

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 21 October 1974

on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on the supply of butteroil and butter as food aid

(75/30/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113, 114 and 228 thereof;

Having regard to the recommendation from the Commission;

Whereas by Regulation (EEC) No 530/74⁽¹⁾ the Council has decided to make available to the Republic of India 3 000 metric tons of butteroil, the said quantity to be supplied either entirely in the form of butteroil, or partly in the form of butteroil and partly in the form of butter in proportions agreed between the Community and the Republic of India,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on the supply of butteroil and butter as food aid is hereby concluded on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement, and to confer on them the powers necessary to bind the Community.

Done at Luxembourg, 21 October 1974.

For the Council

The President

Ch. BONNET

⁽¹⁾ OJ No L 65, 7. 3. 1974, p. 1.

AGREEMENT

between the European Economic Community and the Republic of India on the supply of butteroil and butter as food aid

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
of the one part,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA,
of the other part,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement, and to this end have designated as their Plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA :

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article I

The European Economic Community, hereinafter referred to as the 'Community', shall supply by way of gift to the Republic of India, hereinafter referred to as the 'country of destination', a quantity of 3 000 metric tons of butteroil either entirely in the form of butteroil, or partly in the form of butteroil and partly in the form of butter in proportions agreed between the Community and country of destination. The quality and the packaging of the products are specified in Annex I, which forms an integral part of this Agreement.

Article II

Deliveries shall be made in accordance with the arrangements set out in Annex II which forms an integral part of this Agreement.

Article III

The country of destination undertakes to make all the necessary arrangements for the transport and insurance of the delivered products from the point of delivery to their places of destination.

It undertakes to exercise the greatest care to ensure that the tendering arrangements for sea transport do not prejudice the free play of competition. Any problems arising in this connection shall be the subject of consultations under Article VIII.

Article IV

The country of destination undertakes to use the products received as aid for purposes of consumption and to apply, for the sale of the products on its market, the prices normally charged on that market for products of comparable quality.

The proceeds of this sale, evaluated on a lump sum basis by agreement between the Community and the country of destination shall be entered as revenue in the budget of the central government of that country and used for the financing of development projects which shall be communicated by the country of destination and which shall not give rise to any observation on the part of the Community.

Article V

The Contracting Parties undertake to implement this Agreement in such a way as to avoid any prejudice to the normal structure of domestic production and international trade. To this end, they shall take any measures required to ensure that aid supplies are in addition to, and do not replace, commercial transactions which might reasonably be expected in the absence of such supplies.

Article VI

The country of destination shall take all appropriate measures to prevent :

- the re-export of the products received as aid and of products derived from them ;
- the export, commercially or otherwise, within six months from the date of the last delivery, either of products obtained locally of the same kind as those received as aid or of any products derived from them.

Article VII

The country of destination undertakes to inform the Community of the circumstances surrounding the implementation of this Agreement. For this purpose it shall provide the Commission of the European Communities with the following details :

1. immediately after the discharge of each cargo : port and date of arrival of vessel ; nature, quantity and any observations as to quality of the products discharged ; date on which discharge was completed ; costs of sea transport and of insurance relating thereto ;
2. every three months until the quantities received as aid have been fully used : quantities sold, how they

have been sold, selling prices ; normal selling costs on the market of the country of destination ; insurance costs and, where appropriate, transport costs from the port of discharge to the places of destination ;

3. on 15 January every year until the completion of the development projects : progress achieved in the project or projects, with an indication of the total amount of financing carried out at that stage.

Article VIII

At the request of either of them, the Contracting Parties shall consult each other on any questions concerning the implementation of this Agreement.

Article IX

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German and Italian languages, each of these texts being authentic.

ANNEX I

A. BUTTEROIL

QUALITY AND PACKAGING REQUIREMENTS

I. Quality

(a) *Product characteristics:*

Concentrated milk fat containing no less than 99.8 % of pure fats.

(b) *Standard composition:*

(Analysis made at time of manufacture and packing):

- moisture and non-fat ingredients of milk: not more than 0.2 %;
- fats: not less than 99.8 %;
- free fatty acids: not more than 0.5 % (expressed as oleic acid);
- peroxide level/kg: not more than one unit (in milliequivalents of active oxygen per kg);
- taste: pure;
- smell: absence of smell extraneous to butteroil.

II. Conditions of packaging

(a) Metal cans of 20 kg — one can per carton.

(b) Marking on the packaging (in English):

BUTTEROIL — GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE REPUBLIC OF INDIA.

B. BUTTER

QUALITY AND PACKAGING REQUIREMENTS.

I. Quality

1. *Unsalted butter*

- milkfat content not less than 82 %;
- water content not more than 16 %;
- must be obtained from pasteurized sour cream.

2. *Salted butter*

- milkfat content not less than 80 %;
- water content not more than 16 %;
- salt content from 0.5 % to 2 %;
- must be obtained from pasteurized cream (sweet).

II. Conditions of packaging

(a) In 25 kg blocks.

(b) Packaging to be of resistant materials, designed to ensure protection of the butter throughout transport, warehousing and distribution.

(c) Marking on the packaging (in English):

BUTTER — GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE REPUBLIC OF INDIA.

ANNEX II

DELIVERY PROCEDURES

CHAPTER I

General provisions

Article 1

Delivery shall be effected and all risk shall pass from the Community to the country of destination at the moment at which the goods are put down at the point of exportation named by the Commission of the European Communities at the berth specified by the country of destination or its agent referred to in Article 2 and under the terms specified in this Annex. Without prejudice to Articles 7 and 8 the Community shall bear all costs prior to delivery and the country of destination all costs after delivery.

Article 2

For the purpose of implementing the provisions of this Annex the Community shall appoint — if necessary for each consignment — an agent whose name and address it shall make known to the country of destination immediately following his appointment. For each port of shipment the country of destination shall appoint an agent whose name and address it shall make known to the Community with all dispatch and if possible before the appointment of the agent of the Community.

Article 3

Before implementing the procedure for appointing the agent of the Community referred to in Article 2, the Commission of the European Communities and the country of destination shall establish by joint agreement the period during which delivery must begin.

CHAPTER II

Obligations of the Community

Article 4

Where the Community is not in a position to carry out delivery on the date, and, if applicable, according to the schedule laid down in Article 6, all costs arising for the country of destination — in particular demurrage void freight and dead freight — shall be borne by the Community.

The charges and the arrangements relating to demurrage laid down in the contract concluded between the country of destination and the carrier must have previously been agreed by the country of destination and the agent of the Community.

The other costs referred to in the first subparagraph shall be refunded by the Community only if they have been paid by the country of destination with the approval of the Community.

Article 5

Where it is impossible for the Community to supply all or part of the goods on the date and within the time limits provided for in Article 6, the agents of the Community and of the country of destination may, without prejudice to Article 4, agree on a new date and a new time limit for delivery.

CHAPTER III

Obligations of the country of destination

Article 6

After contacting the Community, the country of destination shall procure, to transport all the quantities provided for in Article I of the Agreement, one or more vessels of dimensions corresponding to the normal capacity of the port of shipment; these vessels must be ready for loading on a date falling within the period referred to in Article 3.

The agent of the country of destination shall inform the Community of this date and of the date for commencement of delivery as soon as he knows them, if possible 20 days in advance and in any case 10 days before the date for commencement of delivery.

He shall establish with the agent of the Community the schedule according to which delivery shall take place.

Article 7

Where the country of destination is unable to begin loading on the date provided for in the first paragraph of Article 6, the agent of the country of destination shall inform the agent of the Community without delay.

In this event the agents of the Community and of the country of destination may agree on a new date for the commencement of delivery and, if applicable, a new schedule. Save in cases of *force majeure* the costs arising from the delay in loading shall be borne by the country of destination.

Should the new date be more than 30 clear days after the date for loading provided for in the first paragraph of Article 6, the Community may dispose of the goods without prejudice to its commitment under Article I of this Agreement.

Article 8

Where the quantity intended for loading on a vessel cannot be loaded on board in its entirety, the country of destination shall inform the Community as soon as possible, and no later than 15 clear days after loading has been completed, whether it intends to accept or to renounce the balance.

In the former case the second and third paragraphs of Article 7 shall apply to the balance, if delivery has not yet taken place.

In the latter case the Community may consider that it has discharged its commitment to the country of destination under Article I of this Agreement and shall bear the costs resulting from renunciation.

In any event, after an interval of 15 clear days and in the absence of any notice on the part of the country of destination, renunciation shall be deemed to have taken place.

Article 9

Upon delivery, of the goods, the country of destination shall hand over to the agent of the Community a certificate of acceptance stating the port of shipment, date of acceptance and the nature and quantity of the goods accepted, together with any comments on the quality of the goods.

Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on the supply of food aid

The Agreement between the European Economic Community and India on the supply of butteroil and butter as food aid, which the Council decided to conclude on 21 October 1974, was signed in Brussels on 24 October 1974, on behalf of the Council of the European Communities by :

Mr Étienne Burin des Rozières, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Chairman of the Permanent Representatives Committee, and

Mr Hans-Broder Krohn, Director-General for Development and Cooperation at the Commission of the European Communities,

and on behalf of the Republic of India by :

Mr Krishen Behari Lall, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Head of the Indian Mission to the European Economic Community.

COUNCIL DECISION

of 21 October 1974

on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on the supply of skimmed-milk powder as food aid

(75/31/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113, 114 and 228 thereof;

Having regard to the recommendation from the Commission;

Whereas by Regulation (EEC) No 1826/74⁽¹⁾ the Council decided to make 2 750 metric tons of skimmed-milk powder available to the Republic of India,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on the supply of skimmed-milk powder as food aid, is hereby concluded on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement, and to confer on them the powers necessary to bind the Community.

Done at Luxembourg, 21 October 1974.

*For the Council**The President*

Ch. BONNET

⁽¹⁾ OJ No L 190, 13. 7. 1974, p. 20.

AGREEMENT

between the European Economic Community and the Republic of India on the supply of skimmed-milk powder as food aid

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA,

of the other part,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement, and to this end have designated as their Plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA :

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article I

The European Economic Community, hereinafter referred to as the 'Community', shall supply by way of gift to the Republic of India, hereinafter referred to as the 'country of destination', 2 750 metric tons of skimmed-milk powder of the quality and with the packaging specified in Annex I, which forms an integral part of this Agreement.

Article II

Deliveries shall be made in accordance with the arrangements set out in Annex II which forms an integral part of this Agreement.

Article III

The country of destination undertakes to make all the necessary arrangements for the transport and insurance of the delivered products from the point of delivery to their places of destination.

It undertakes to exercise the greatest care to ensure that the tendering arrangements for sea transport do not prejudice the free play of competition. Any problems arising in this connection shall be the subject of consultations under Article VIII.

Article IV

The country of destination undertakes to use the products received as aid for purposes of consumption

and to apply, for the sale of the products on its market, the prices normally charged on that market for products of comparable quality.

The proceeds of this sale, evaluated on a lump-sum basis by agreement between the Community and the country of destination shall be entered as revenue in the budget of the central government of that country and used for the financing of development projects which shall be communicated by the country of destination and which shall not give rise to any observations on the part of the Community.

Article V

The Contracting Parties undertake to implement this Agreement in such a way as to avoid any prejudice to the normal structure of domestic production and international trade. To this end, they shall take any measures required to ensure that aid supplies are in addition to, and do not replace, commercial transactions which might reasonably be expected in the absence of such supplies.

Article VI

The country of destination shall take all appropriate measures to prevent :

- the re-export of the products received as aid and of products derived from them ;
- the export, commercially or otherwise, within six months from the date of the last delivery, either of products obtained locally of the same kind as those received as aid or of any products derived from them.

Article VII

The country of destination undertakes to inform the Community of the circumstances surrounding the implementation of this Agreement. For this purpose, it shall provide the Commission of the European Communities with the following details :

1. immediately after the discharge of each cargo : port and date of arrival of vessel ; nature and quantity of the products discharged and any observations as to quality ; date on which discharge was completed ; costs of sea transport and of insurance relating thereto ;
2. every three months until the quantities received as aid have been fully used : quantities sold, how they

have been sold, selling prices ; normal selling costs on the market of the country of destination ; insurance costs and, where appropriate, transport costs from the port of discharge to the places of destination ;

3. on 15 January every year until completion of the development projects : progress achieved in the project or projects, with an indication of the total amount of financing carried out at that stage.

Article VIII

At the request of either of them, the Contracting Parties shall consult each other on any questions concerning the implementation of this Agreement.

Article IX

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German and Italian languages, each of these texts being authentic.

ANNEX I

SKIMMED-MILK POWDER

QUALITY AND PACKAGING REQUIREMENTS

I. Quality requirements

(a) fat content :	not exceeding 1.5 %
(b) water content :	not exceeding 4.0 %
(c) total acidity (lactic acid) :	not exceeding 0.15 % (18° Dornic)
(d) test for neutralizing agents :	negative
(e) permitted additives :	none
(f) test for phosphatase :	negative
(g) solubility :	not exceeding 0.5 ml (not less than 99 %)
(h) degree of purity :	not less than disc B (15.0 mg)
(i) germ content :	not exceeding 50 000 per g
(k) strength of colon bacillus :	negative in 0.1 g
(l) flavour and smell :	fresh
(m) appearance :	white or slightly yellowish, absence of impurities and coloured particles.

II. Packing

- (a) Containing 25 kg net weight.
- (b) Composition :
 - (aa) 4 'Kraft' paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
 - 1 intercalated bag of tar-lined paper of a strength representing at least 140 g/m² ;
 - 1 polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double-bound ;
 - or
 - (bb) 1 bag of clubpack-poly-duplo-paper of a strength representing at least 50/20/50 g/m² ;
 - 2 'Kraft' paper bags of a strength representing at least 70/75 g/m² ;
 - 1 polyethylene inner bag at least 0.10 mm thick, welded or double-bound ;
 - or
 - (cc) 1 'Kraft' paper bag of a strength representing at least 70 g/m² ;
 - 1 'Kraft' paper bag with a polyethylene layer of a strength representing at least 80 g + 15 g/m² ;
 - 3 'Kraft' paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
 - 1 polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double-bound.

- (c) Marking on the packing (in English) :

SKIMMED-MILK POWDER — GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY
TO THE REPUBLIC OF INDIA.

ANNEX II

DELIVERY PROCEDURES

CHAPTER I

General provisions

Article 1

Delivery shall be effected and all risk shall pass from the Community to the country of destination at the moment at which the goods are put down at the point of exportation named by the Commission of the European Communities at the berth specified by the country of destination or its agent referred to in Article 2 and under the terms specified in this Annex. Without prejudice to Articles 7 and 8 the Community shall bear all costs prior to delivery and the country of destination all costs after delivery.

Article 2

For the purpose of implementing the provisions of this Annex the Community shall appoint — if necessary for each consignment — an agent whose name and address it shall make known to the country of destination immediately following his appointment. For each port of shipment the country of destination shall appoint an agent whose name and address it shall make known to the Community with all dispatch and if possible before the appointment of the agent of the Community.

Article 3

Before implementing the procedure for appointing the agent of the Community referred to in Article 2, the Commission of the European Communities and the country of destination shall establish by joint agreement the period during which delivery must begin.

CHAPTER II

Obligations of the Community

Article 4

Where the Community is not in a position to carry out delivery on the date, and, if applicable, according to the schedule laid down in Article 6, all costs arising for the country of destination — in particular demurrage void freight and dead freight — shall be borne by the Community.

The charges and the arrangements relating to demurrage laid down in the contract concluded between the country of destination and the carrier must have previously been agreed by the country of destination and the agent of the Community.

The other costs referred to in the first subparagraph shall be refunded by the Community only if they have been paid by the country of destination with the approval of the Community.

Article 5

Where it is impossible for the Community to supply all or part of the goods on the date and within the time limits provided for in Article 6, the agents of the Community and of the country of destination may, without prejudice to Article 4, agree on a new date and a new time limit for delivery.

CHAPTER III

Obligations of the country of destination

Article 6

After contacting the Community, the country of destination shall procure, to transport all the quantities provided for in Article I of the Agreement, one or more vessels of dimensions corresponding to the normal capacity of the port of shipment; these vessels must be ready for loading on a date falling within the period referred to in Article 3.

The agent of the country of destination shall inform the Community of this date and of the date for commencement of delivery as soon as he knows them, if possible 20 days in advance and in any case 10 days before the date for commencement of delivery.

He shall establish with the agent of the Community the schedule according to which delivery shall take place.

Article 7

Where the country of destination is unable to begin loading on the date provided for in the first paragraph of Article 6, the agent of the country of destination shall inform the agent of the Community without delay.

In this event the agents of the Community and of the country of destination may agree on a new date for the commencement of delivery and, if applicable, a new schedule. Save in cases of *force majeure* the costs arising from the delay in loading shall be borne by the country of destination.

Should the new date be more than 30 clear days after the date for loading provided for in the first paragraph of Article 6, the Community may dispose of the goods without prejudice to the commitment under Article I of this Agreement.

Article 8

Where the quantity intended for loading on a vessel cannot be loaded on board in its entirety, the country of destination shall inform the Community as soon as possible, and no later than 15 clear days after loading has been completed, whether it intends to accept or to renounce the balance.

In the former case the second and third paragraphs of Article 7 shall apply to the balance, if delivery has not yet taken place.

In the latter case the Community may consider that it has discharged its commitment to the country of destination under Article I of this Agreement and shall bear the costs resulting from renunciation.

In any event, after an interval of 15 clear days and in the absence of any notice on the part of the country of destination, renunciation shall be deemed to have taken place.

Article 9

Upon delivery of the goods, the country of destination shall hand over to the agent of the Community a certificate of acceptance stating the port of shipment, date of acceptance and the nature and quantity of the goods accepted, together with any comments on the quality of the goods.

Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on the supply of food aid

The Agreement between the European Economic Community and the Republic of India on the supply of skimmed-milk powder as food aid, which the Council decided to conclude on 21 October 1974, was signed in Brussels on 24 October 1974, on behalf of the Council of the European Communities by:

Mr Étienne Burin des Roziers, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Chairman of the Permanent Representatives Committee, and

Mr Hans-Broder Krohn, Director-General for Development and Cooperation at the Commission of the European Communities,

and on behalf of the Government of the Republic of India by:

Mr Krishen Behari Lall, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Head of the Indian Mission to the European Economic Community.

COUNCIL DECISION**of 2 December 1974**

on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees on the supply of butteroil, skimmed-milk powder, flour of common wheat and rice as emergency food aid for the populations affected by the recent events in Cyprus

(75/32/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113, 114 and 228 thereof;

Having regard to the recommendation from the Commission;

Whereas the Council, by Regulations (EEC) No 2332/74 ⁽¹⁾ and (EEC) No 2333/74 ⁽²⁾, has decided to make available to the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees 200 metric tons of butteroil and 200 metric tons of skimmed-milk powder;

Whereas the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees has made known the requirements in cereal products of the populations affected by the recent events in Cyprus; whereas 3 000 metric tons of cereals, in the form of 1 699 metric tons of flour of common wheat and 300 metric tons of long grain milled rice, should consequently be allocated to this body as emergency food aid,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement between the European Economic Community and the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees on the supply of butteroil, skimmed-milk powder, flour of common wheat and rice as emergency food aid for the populations affected by the recent events in Cyprus, is hereby concluded on behalf of the European Economic Community.

The text of the Agreement is annexed to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement, and to confer on them the necessary powers to bind the Community.

Done at Brussels, 2 December 1974.

*For the Council**The President*

J. SAUVAGNARGUES

⁽¹⁾ OJ No L 250, 13. 9. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 250, 13. 9. 1974, p. 2.

AGREEMENT

between the European Economic Community and the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees on the supply of butteroil, skimmed-milk powder, flour of common wheat and rice as emergency food aid for the populations affected by the recent events in Cyprus

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part,

THE OFFICE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES,

of the other part,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement and to this end have designated as their Plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

THE OFFICE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES ;

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article I

The European Economic Community, hereinafter referred to as the 'Community' shall supply by way of gift to the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees, hereinafter referred to as the 'recipient body', 200 metric tons of butteroil, 200 metric tons of skimmed-milk powder and 3 000 metric tons of cereals under the 1973/74 food-aid programme (cereals), to be supplied in the form of 1 699 metric tons of flour of common wheat and 300 metric tons of long grain milled rice, to be delivered in cotton sacks having a net weight of 50 kg each.

The quality requirements and packaging conditions for the butteroil and the skimmed-milk powder are set out in Annex I, which forms an integral part of this Agreement.

Article II

Deliveries shall be made in accordance with the provisions of Annex II, which forms an integral part of this Agreement.

Article III

The recipient body undertakes to make all necessary arrangements for the transport and the insurance of the products from the point of delivery to the places of destination.

It undertakes to exercise the greatest possible care to ensure that the tendering arrangements for the transport by sea are not prejudicial to the free play of fair competition.

It reserves the right to transport the products supplied as aid free of charge if means of transport are made available to it without charge.

Any problems arising in this connection shall be the subject of consultations under Article VI.

Article IV

The recipient body undertakes to use the products received as aid for purposes of consumption and to distribute them free of charge to the populations affected by the recent events in Cyprus.

Article V

The recipient body undertakes to inform the European Economic Community on the mode of implementation of this Agreement. To this end, it shall provide the Commission of the European Communities with the following information :

1. immediately after discharge of each cargo: port and date of arrival of the vessel; nature and quantity of the products discharged and any comments on the quality; date on which discharge was completed;
2. one month after completion of the delivery, and thereafter every three months until the quantities received as aid have been fully used: quantities distributed; number and description of the beneficiaries; places, timetable and method of distribution.

Article VI

At the request of either of them, the Contracting Parties shall consult each other on any questions concerning implementation of this Agreement.

Article VII

This Agreement is drawn up in two copies in Danish, Dutch, English, French, German and Italian, each of these texts being authentic.

ANNEX I

QUALITY AND CONDITIONS OF PACKAGING

A. BUTTEROIL

I. Quality

(a) *Characteristics of the product:*

Concentrated milk fat containing not less than 99.8 % of pure fat.

(b) *Standard ingredients:*

(Analysis made at time of manufacture and packing):

- moisture and non-fat ingredients of milk: not more than 0.2 %;
- fat: not less than 99.8 %;
- free fatty acids: not more than 0.5 % (expressed as oleic acid);
- peroxide level/kg: not more than one unit (in milliequivalents of active oxygen per kg);
- taste: pure;
- smell: absence of smell extraneous to butteroil.

II. Packaging

(a) Metal cans of 5 kg — four cans per carton.

(b) Details on the packaging (in English):

BUTTEROIL — GIFT FROM THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE OFFICE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES FOR FREE DISTRIBUTION TO THE PEOPLE OF CYPRUS.

B. SKIMMED-MILK POWDER

I. Quality requirements

(a) fat content:	not exceeding 1.5 %
(b) water content:	not exceeding 4.0 %
(c) total acidity (lactic acid):	not exceeding 0.15 % (18° Dornic)
(d) test for neutralizing agents:	negative
(e) permitted additives:	none
(f) test for phosphatase:	negative
(g) solubility:	not exceeding 0.5 ml (not less than 99 %)
(h) degree of purity:	not less than disc B (15.0 mg)
(i) germ content:	not exceeding 50 000 per g
(k) strength of colon bacillus:	negative in 0.1 g
(l) flavour and smell:	fresh
(m) appearance:	white or slightly yellowish, absence of impurities and coloured particles.

II. Packing

(a) Containing 25 kg net weight.

(b) Composition:

- (aa) 4 'Kraft' paper bags of a strength representing at least 70 g/m²;
- 1 intercalated bag of tar-lined paper of a strength representing at least 140 g/m²;
- 1 polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double-bound;

or

- (bb) 1 bag of clubpack-poly-duplo-paper of a strength representing at least 50/20/50 g/m² ;
- 2 'Kraft' paper bags of a strength representing at least 70/75 g/m² ;
- 1 polyethylene inner bag at least 0.10 mm thick, welded or double-bound ;

or

- (cc) 1 'Kraft' paper bag of a strength representing at least 70 g/m² ;
- 1 'Kraft' paper bag with a polyethylene layer of a strength representing at least 80 g + 15 g/m² ;
- 3 'Kraft' paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
- 1 polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double-bound.

- (c) Marking on the packing (in English) :

SKIMMED-MILK POWDER — GIFT FROM THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE OFFICE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES FOR FREE DISTRIBUTION TO THE PEOPLE OF CYPRUS.

ANNEX II

DELIVERY AND TAKING-OVER PROCEDURES

CHAPTER I

General provisions

Article 1

Delivery shall be effected and all risk shall pass from the Community to the recipient body at the moment at which the goods are put down at the point of exportation named by the Commission of the European Communities at the berth specified by the recipient body or its agent referred to in Article 2 and under the terms specified in this Annex. Without prejudice to Articles 7 and 8 the Community shall bear all costs prior to delivery and the recipient body all costs after delivery.

Article 2

For the purpose of implementing the provisions of this Annex the Community shall appoint — if necessary for each consignment — an agent whose name and address it shall make known to the recipient body immediately following his appointment. For each port of shipment the recipient body shall appoint an agent whose name and address it shall make known to the Community with all dispatch and if possible before the appointment of the agent of the Community.

Article 3

Before implementing the procedure for appointing the agent of the Community referred to in Article 2, the Commission of the European Communities and the recipient body shall establish by joint agreement the period during which delivery must begin.

CHAPTER II

Obligations of the Community

Article 4

Where the Community is not in a position to carry out delivery on the date, and, if applicable, according to the schedule laid down in Article 6, all costs arising for the recipient body — for example, demurrage, void freight and dead freight — shall be borne by the Community.

The charges and the arrangements relating to demurrage laid down in the contract concluded between the recipient body and the carrier must have previously been agreed by the recipient body and the agent of the Community.

The other costs referred to in the first paragraph shall be refunded by the Community only if they have been paid by the recipient body with the approval of the Community.

Article 5

Where it is impossible for the Community to supply all or part of the goods on the date and within the time limits

provided for in Article 6, the agents of the Community and of the recipient body may, without prejudice to Article 4, agree on a new date and a new time limit for the delivery of all the goods or of the undelivered part thereof.

CHAPTER III

Obligations of the recipient body

Article 6

After contacting the Community, the recipient body shall procure, to transport the goods provided for in Article I of the Agreement, one or more vessels of dimensions corresponding to the normal capacity of the port of shipment; these vessels must be ready for loading on a date falling within the period referred to in Article 3.

The agent of the recipient body shall inform the Community of this date and of the date for commencement of delivery as soon as he knows them, if possible 20 clear days in advance and in any case 10 clear days before the date of commencement of delivery.

He shall establish with the agent of the Community the schedule according to which delivery shall take place.

Article 7

Where the recipient body is unable to begin loading on the date provided for in the first paragraph of Article 6, the agent of the recipient body shall inform the agent of the Community without delay.

In this event the agents of the Community and of the recipient body may agree on a new date for the commencement of delivery and, if applicable, a new schedule. Save in cases of *force majeure*, the costs arising from the delay in loading shall be borne by the recipient body.

Should the new date provided for in the second paragraph be more than 30 clear days after the date for loading provided for in the first paragraph of Article 6, the Community may dispose of the goods without prejudice to its commitment under Article I of this Agreement.

Article 8

Where the quantity intended for loading on a vessel cannot be loaded on board in its entirety, the recipient body shall inform the Community as soon as possible, and no later than 15 clear days after loading has been completed, whether it intends to accept or to renounce the balance.

In the former case the second and third paragraphs of Article 7 shall apply to the balance, if delivery has not yet taken place.

In the latter case the Community may consider that it has discharged its commitment to the recipient body under Article I of this Agreement and shall bear the costs resulting from renunciation.

In any event, after an interval of 15 clear days and in the absence of any notice on the part of the recipient body, renunciation shall be deemed to have taken place.

Article 9

Upon delivery of the goods, the recipient body shall hand over to the authorized agent of the Community a certificate of acceptance which shall set out the port of shipment, date of acceptance and the nature and quantity of the goods accepted, together with any comments on the quality of the goods. A copy of the certificate shall be sent to the Commission of the European Communities.

Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) on the supply of food aid

The Agreement between the European Economic Community and the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees on the supply of butteroil, skimmed-milk powder, flour of common wheat and rice as food aid, which the Council decided to conclude on 2 December 1974, was signed in Brussels on 9 December 1974, on behalf of the Council of the European Communities by :

Mr Emile Cazimajou, Minister Plenipotentiary, Chairman of the Deputy Permanent Representatives Committee, and

Mr Durieux, Director for Development and Cooperation at the Commission of the European Communities,

and on behalf of the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees by :

Mr Gilbert Jaeger, Director of the aid programmes of the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees in Geneva.
